

# HandWallet PC për Linux

Udhëzues për shkarkimin, instalimin dhe hapjen e parë

Versioni 7.87 · tetor 2026 · www.handwallet.com

## Çfarë është HandWallet PC për Linux?

HandWallet është një aplikacion për menaxhimin e shpenzimeve dhe të ardhurave. Versioni për PC e ekzekuton aplikacionin HandWallet në një dritare në kompjuterin tuaj, që të punoni me tastierë, maus dhe ekran të madh. Të gjitha të dhënat tuaja ruhen në kompjuterin tuaj.

Instalimi është i thjeshtë: shkarkoni **një skedar**, lejojeni të ekzekutohet dhe klikoni dy herë mbi të. Nuk ju duhet asnjë program tjetër dhe as fjalëkalimi i administratorit.

> Në disa vende ky udhëzues tregon komanda të shkurtra për **Terminalin**. Terminali është një dritare ku shkruani komanda në vend që të klikoni butona. Hapeni me **Ctrl+Alt+T** ose kërkoni «Terminal» në menynë e aplikacioneve. Kopjoni komandën nga udhëzuesi, ngjiteni në Terminal (Ctrl+Shift+V) dhe shtypni Enter. Nuk është e detyrueshme të përdorni Terminalin: çdo komandë ka edhe një rrugë pa të, ose është thjesht një kontroll opsional për përdoruesit e avancuar.

## A mbështetet versioni im i Linux?

HandWallet PC ka nevojë për katër gjëra. Nuk jeni i sigurt? Thjesht provoni ta hapni: HandWallet PC i kontrollon të gjitha vetë dhe, nëse mungon diçka, shfaq një mesazh që shpjegon çfarë të bëni.

| Kërkesa | Si ta kontrolloni |
|---|---|
| **Një shpërndarje e re e Linux**<br>Ubuntu 22.04, Debian 12, Fedora 36, Linux Mint 21 ose më të reja, si dhe shpërndarjet e bazuara mbi to (për shembull Kubuntu, Lubuntu, Zorin OS, Pop!_OS). | **Parametrat** → **Sistemi** → **Rreth** tregon emrin dhe versionin e shpërndarjes.<br>Në Terminal: `cat /etc/os-release` |
| **Procesor Intel ose AMD 64-bit**<br>Kompjuterët me procesor ARM (si Raspberry Pi) nuk mbështeten. | Në Terminal: `uname -m`<br>Përgjigjja duhet të jetë `x86_64`. |
| **Virtualizimi i aktivizuar**<br>Shpjegohet më poshtë. | Në Terminal: `ls /dev/kvm`<br>Nëse shfaqet `/dev/kvm`, gjithçka është në rregull. Nëse merrni një mesazh që skedari nuk ekziston, lexoni më poshtë. |
| **3 GB hapësirë e lirë në disk**<br>në dosjen tuaj personale. | Në aplikacionin **Skedarët**, te «Vende të Tjera».<br>Në Terminal: `df -h ~` (kolona Në dispozicion). |

### Çfarë është virtualizimi dhe pse nevojitet?

HandWallet PC e ekzekuton aplikacionin HandWallet brenda një **makine virtuale**: një kompjuter i vogël i simuluar që punon brenda kompjuterit tuaj, i ndarë prej tij. Që makina virtuale të jetë e shpejtë, procesori ka nevojë për një veçori të quajtur **virtualizim** (Intel e quan VT-x, AMD e quan AMD-V). E kanë pothuajse të gjithë kompjuterët e dekadës së fundit, por ndonjëherë është e çaktivizuar në parametrat e BIOS.

**Si ta aktivizoni:** rinisni kompjuterin dhe hyni në parametrat e BIOS/UEFI (zakonisht duke shtypur F2, F10, Del ose Esc menjëherë pas ndezjes). Gjeni opsionin «Intel Virtualization Technology (VT-x)» ose «SVM Mode (AMD-V)», aktivizojeni, ruajeni dhe dilni.

### Po shpërndarjet e tjera?

Lista më sipër përmban shpërndarjet që kemi provuar. Mund të funksionojnë edhe të tjera, nëse janë mjaft të reja. Një kontroll për përdoruesit e avancuar: komanda `ldd --version` tregon një numër versioni në rreshtin e parë. HandWallet PC kërkon 2.35 ose më të lartë.

## Hapi 1: Shkarkoni skedarin

1. Në shfletues, hapni **www.handwallet.com/MenaxhimShpenzimesh/linux.asp**
2. Klikoni **SHKARKO TANI**. Skedari `HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage` (rreth 40 MB) ruhet në dosjen **Shkarkime**.

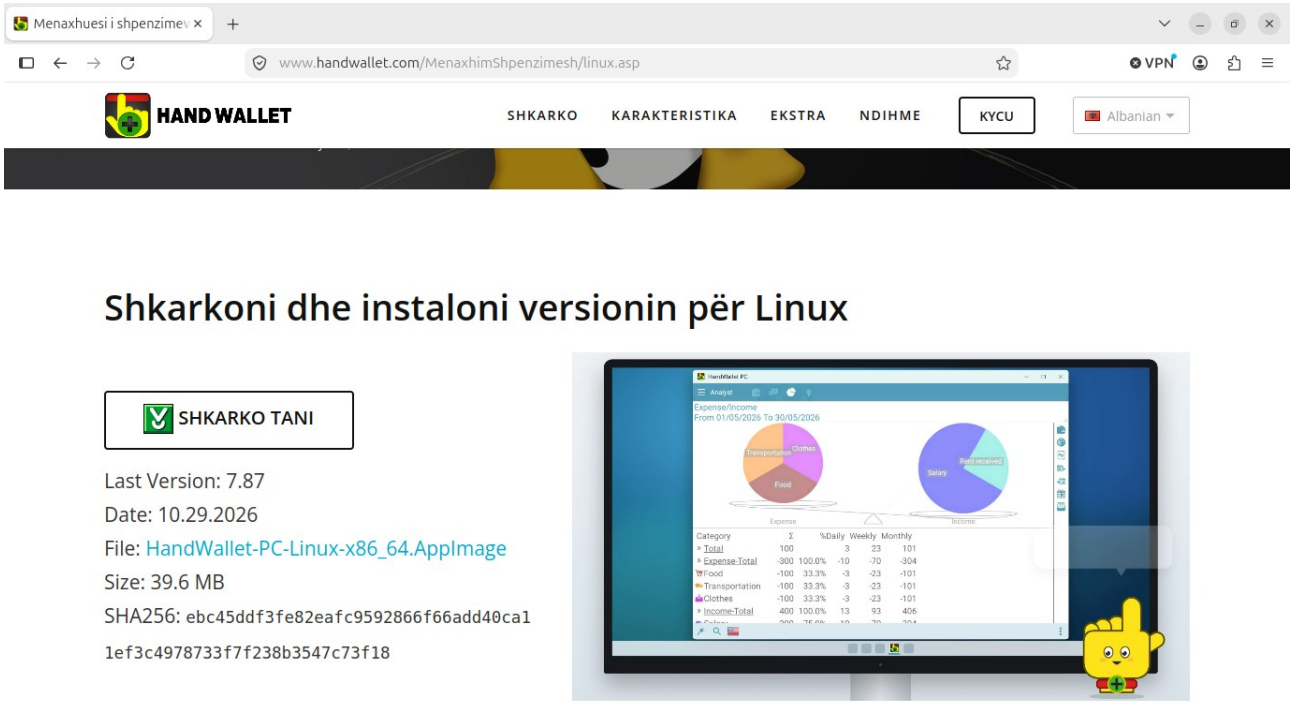



*Figura 1: Faqja e shkarkimit. Poshtë butonit: të dhënat e skedarit, përfshirë versionin, datën, madhësinë dhe nënshkrimin (SHA256).*

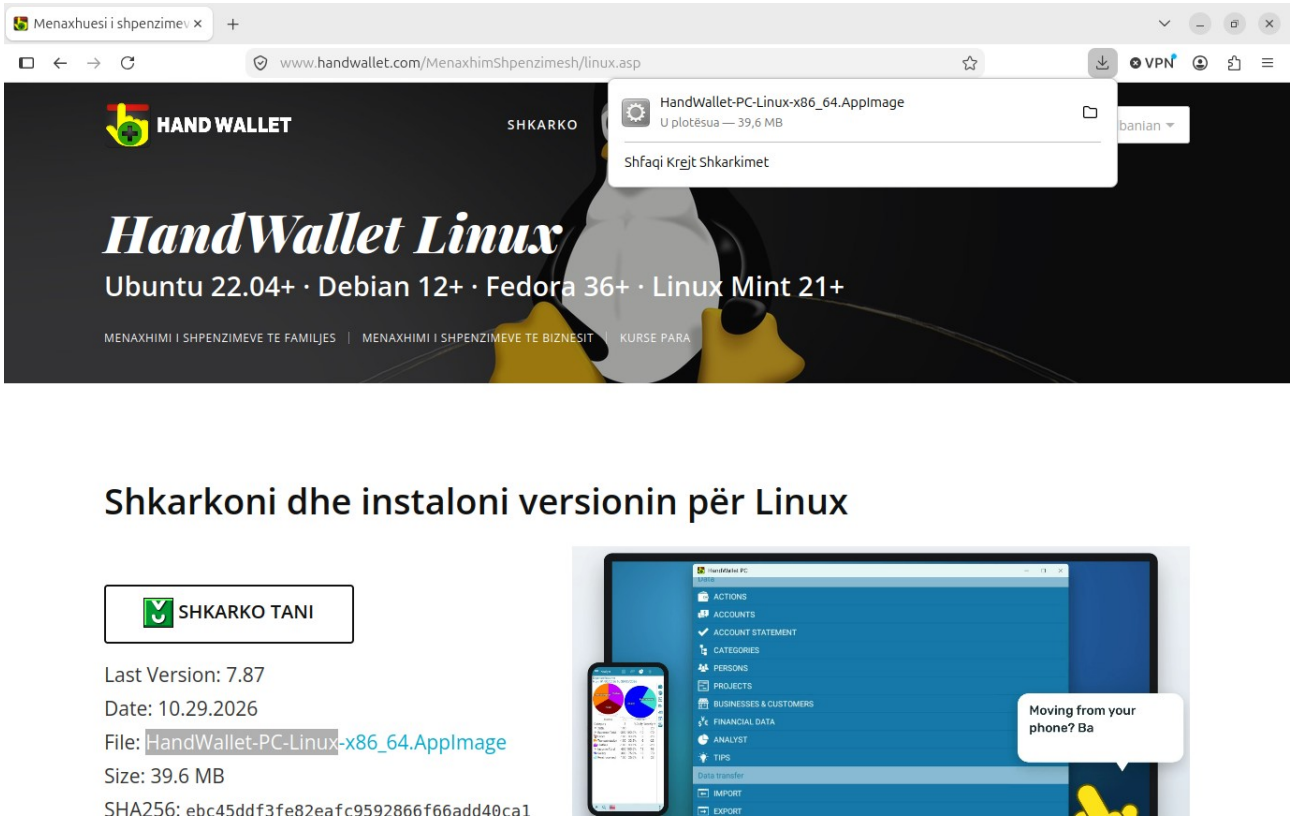



*Figura 2: Shkarkimi përfundoi (në Firefox).*

> **Çfarë është AppImage?** Është një mënyrë e zakonshme në Linux për të shpërndarë një program si një skedar të vetëm që përmban gjithçka që i nevojitet programit. Nuk ka instalim në kuptimin e zakonshëm: vetë skedari është programi. Si zakonisht, emri i gjatë tregon edhe llojin e procesorit për të cilin është (x86_64).

## Hapi 2: Kontrolloni nënshkrimin (opsionale, e rekomanduar)

**Çfarë është nënshkrimi?** Nënshkrimi (SHA256) është një lloj gjurme gishti e skedarit: një varg i gjatë shkronjash dhe shifrash i llogaritur nga çdo bajt i skedarit. Çdo ndryshim në skedar, sado i vogël, jep një nënshkrim krejt tjetër. Një ndryshim i tillë mund të vijë nga një shkarkim i ndërprerë, nga një gabim gjatë rrugës ose nga një përpjekje për të manipuluar skedarin.

Pra, nëse nënshkrimi që llogaritni në kompjuterin tuaj është **identik** me atë në faqen e shkarkimit, skedari ka mbërritur saktësisht siç e publikuam.

1. Hapni një Terminal (**Ctrl+Alt+T**).
2. Kopjoni dhe ngjitni komandën e mëposhtme, pastaj shtypni Enter. Ajo shkon në dosjen tuaj të shkarkimeve (në çdo gjuhë) dhe llogarit nënshkrimin:

   ```
   cd "$(xdg-user-dir DOWNLOAD)" && sha256sum HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage
   ```
3. Krahasoni rezultatin me nënshkrimin në faqen e shkarkimit. Duhet të jenë saktësisht të njëjtë.

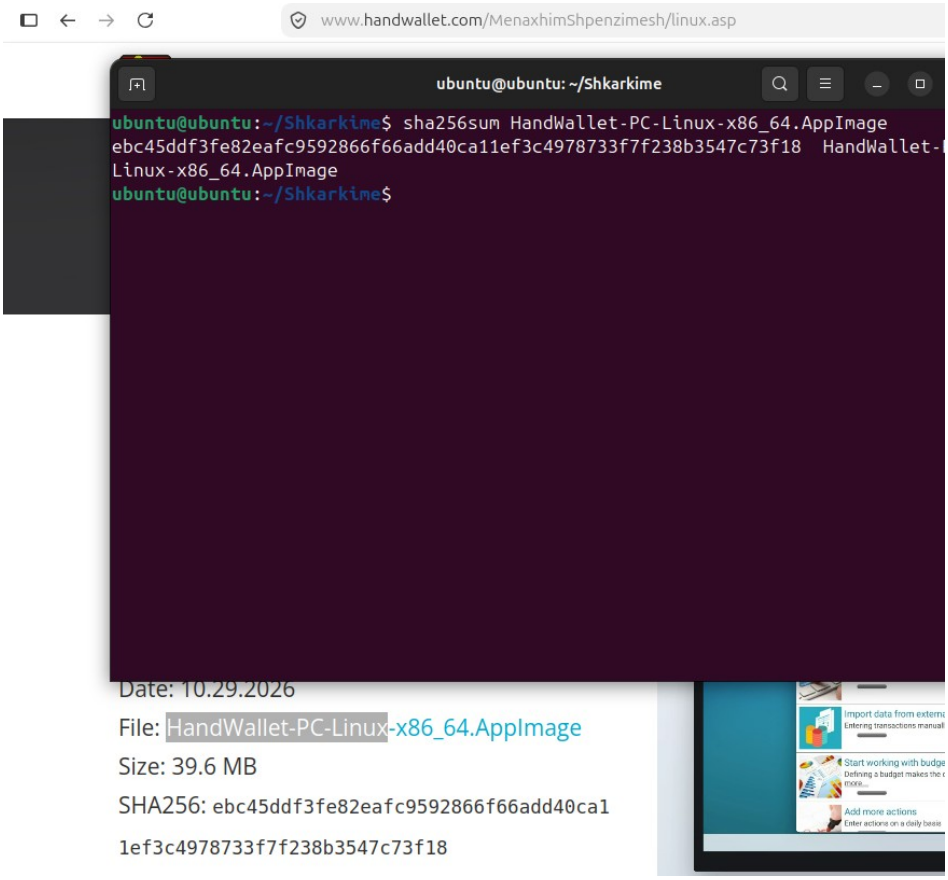



*Figura 3: Në Terminal: nënshkrimi i llogaritur. Poshtë tij, në faqen e shkarkimit: nënshkrimi i publikuar. Janë identikë.*

> **Nënshkrim i ndryshëm?** Fshini skedarin dhe shkarkojeni përsëri. Nëse nënshkrimi është ende i ndryshëm, mos e hapni skedarin dhe na shkruani në support@handwallet.com.

## Hapi 3: Lejoni ekzekutimin e skedarit

Në Linux, një skedar i shkarkuar nga interneti nuk mund të ekzekutohet si program derisa ta lejoni shprehimisht. Ky është një mekanizëm sigurie dhe bëhet vetëm një herë.

Kujdes: para se ta lejoni, klikimi i dyfishtë nuk e ekzekuton skedarin, por e hap në një program tjetër (në Ubuntu: «Montues i Imazhit të Diskut»). Nëse ndodh kjo, mbylleni dhe vazhdoni me hapat më poshtë.

1. Hapni aplikacionin **Skedarët** dhe shkoni te dosja **Shkarkime**.
2. Klikoni me të djathtën mbi skedar dhe zgjidhni **Pronësitë**.
3. Aktivizoni **Programi Ekzekutueshëm** dhe mbyllni dritaren.

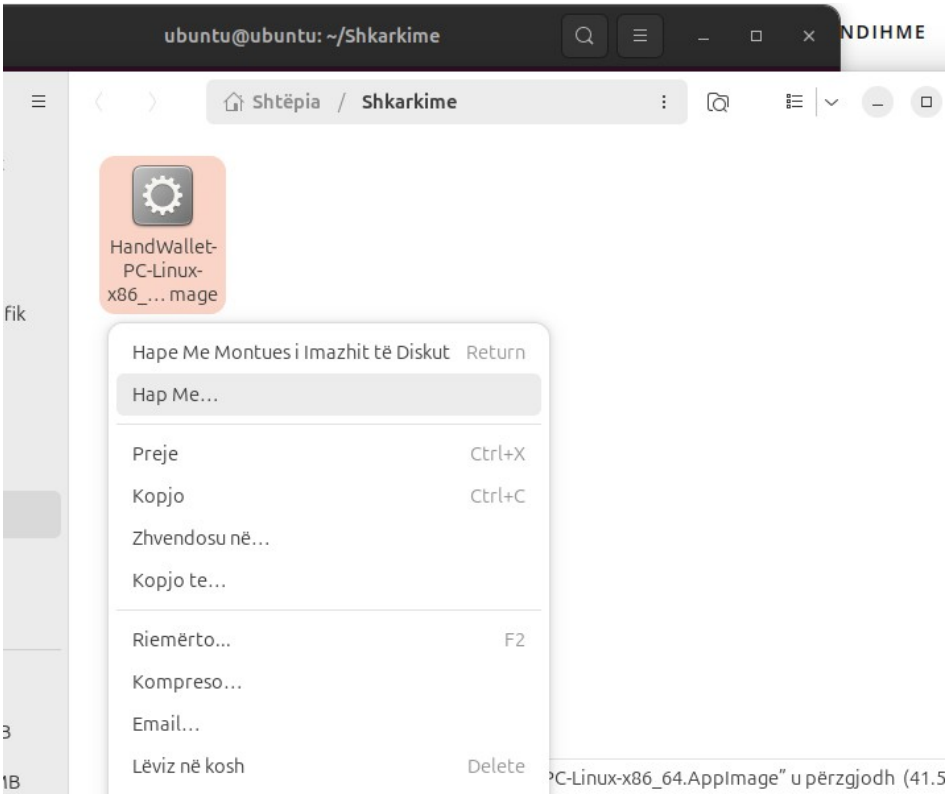



*Figura 4: Klikim me të djathtën mbi skedar. Në fund të menysë: Pronësitë.*

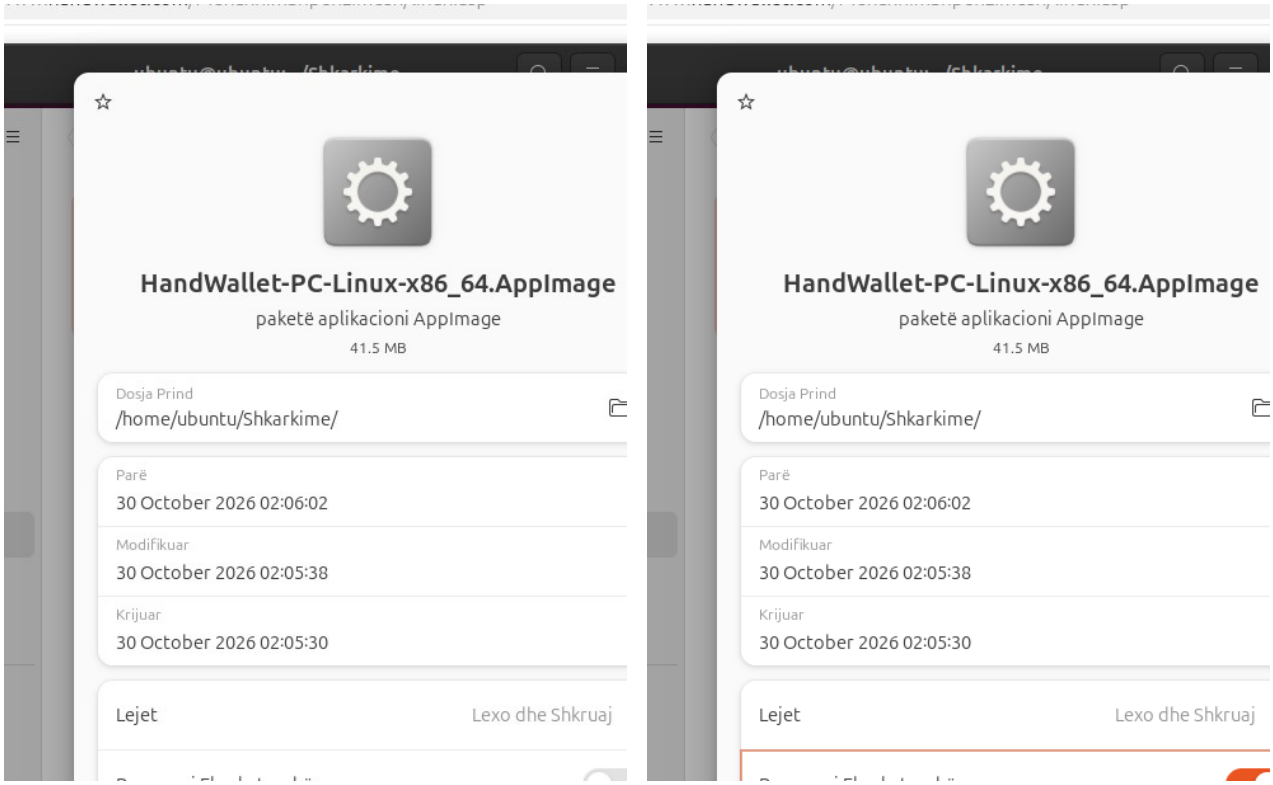



*Figura 5: Dritarja Pronësitë: para (majtas) dhe pas (djathtas) aktivizimit të «Programi Ekzekutueshëm».*

> Në shpërndarje të tjera dritarja duket pak ndryshe dhe opsioni mund të ketë një emër tjetër, për shembull «Lejo ekzekutimin e skedarit si program» ose një skedë «Autorizimet». **Një mënyrë që funksionon në çdo shpërndarje:** në Terminal, në dosjen e shkarkimeve:
>
> ```
> chmod +x HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage
> ```
>
> (chmod +x i jep skedarit leje për t'u ekzekutuar.)

**Këshillë:** para hapjes së parë, zhvendoseni skedarin në një vend të përhershëm, për shembull në dosjen personale ose në një dosje me emrin Applications. Në hapjen e parë HandWallet PC shtohet vetë në menynë e aplikacioneve dhe shkurtorja tregon vendin ku ndodhet skedari. Nëse më vonë e fshini skedarin nga Shkarkime, shkurtorja nuk do të funksionojë më.

## Hapi 4: Hapja e parë

Klikoni dy herë mbi skedar. Në hapjen e parë HandWallet PC shkarkon pjesët e tij kryesore (rreth 1,35 GB). Kjo ndodh **vetëm një herë**, prandaj hapja e parë ka nevojë për internet. Kohëzgjatja varet nga lidhja juaj, zakonisht disa minuta.

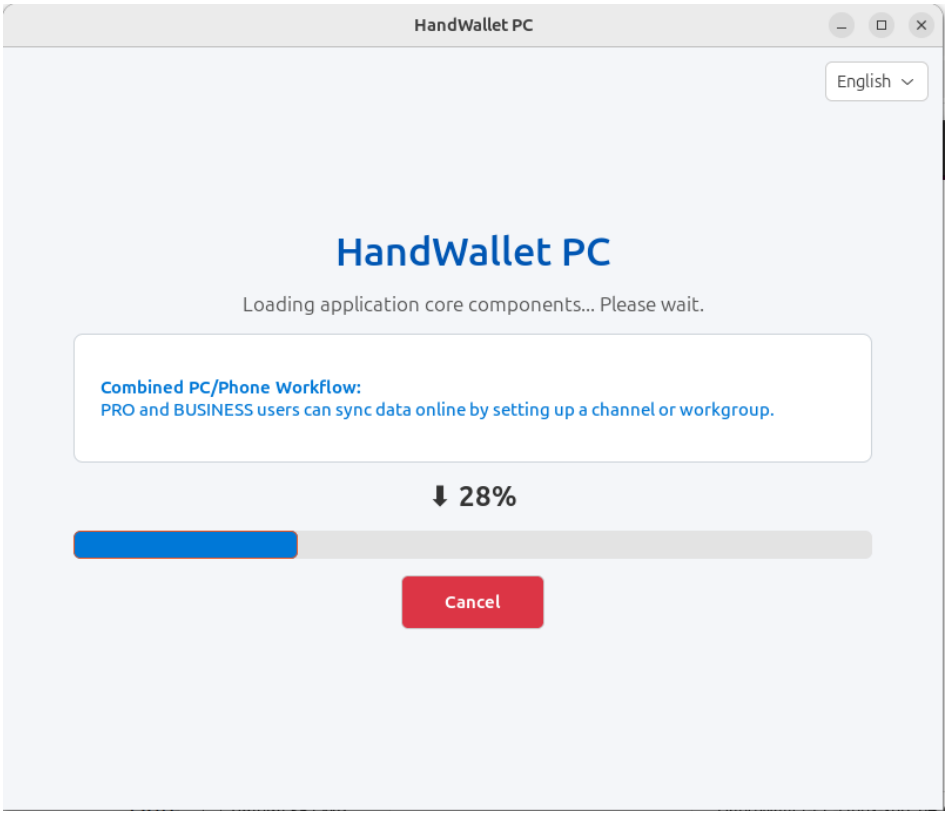



*Figura 6: Hapja e parë: shkarkimi i pjesëve kryesore. Ndërkohë shfaqen këshilla për përdorimin e aplikacionit. Lista në qoshe zgjedh gjuhën e këtij ekrani.*

Kur përfundon shkarkimi, hapet dritarja e HandWallet PC. Hapjet e tjera nuk shkarkojnë më dhe hapen më shpejt. Tani e tutje mund ta hapni HandWallet PC edhe nga menyja e aplikacioneve, me emrin **HandWallet PC**.

## Hapi 5: Asistenti i mirëseardhjes

Herën e parë që hapet aplikacioni, një asistent i shkurtër ju ndihmon ta konfiguroni: gjuhën, vendin dhe monedhën.

### Zgjedhja e gjuhës

Aplikacioni nuk është ende në shqip, prandaj në figurat e këtij udhëzuesi është në anglisht (English US). Më poshtë emrat e butonave jepen në anglisht, siç shfaqen në ekran.

1. Në ekranin e mirëseardhjes, sipër është butoni i gjuhës (në fillim shkruan **English US**).
2. Aplikacioni nuk ka ende shqip: lëreni English US ose zgjidhni një gjuhë tjetër që e njihni.
3. Përdorni shigjetat për të parë ekranet hyrëse ose klikoni **SKIP** për të vazhduar.

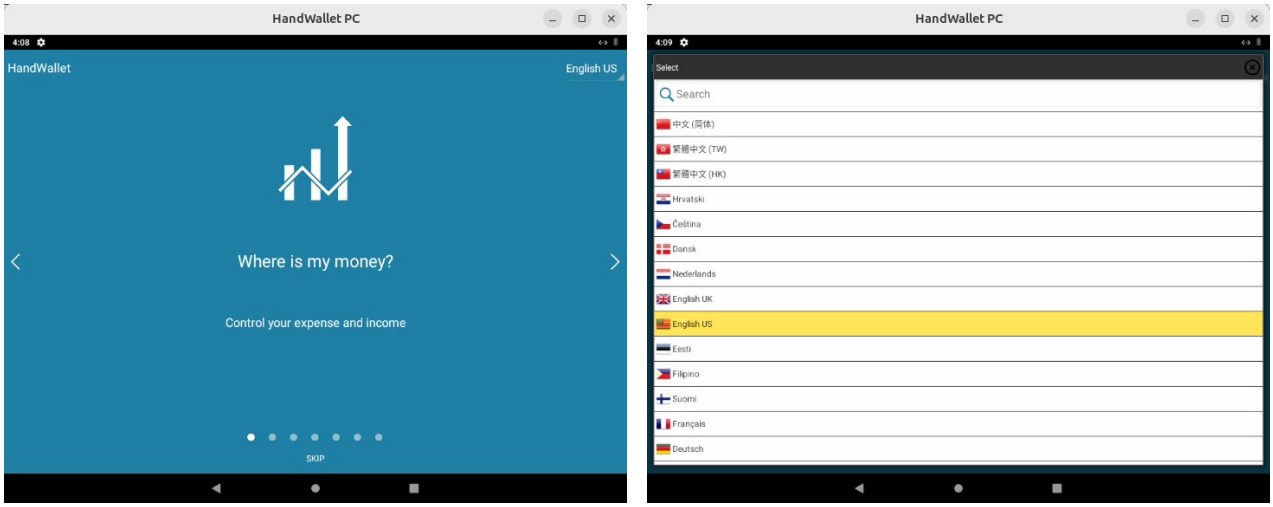



*Figura 7: Ekrani i mirëseardhjes (majtas) dhe lista e gjuhëve (djathtas), ku kemi lënë «English US».*

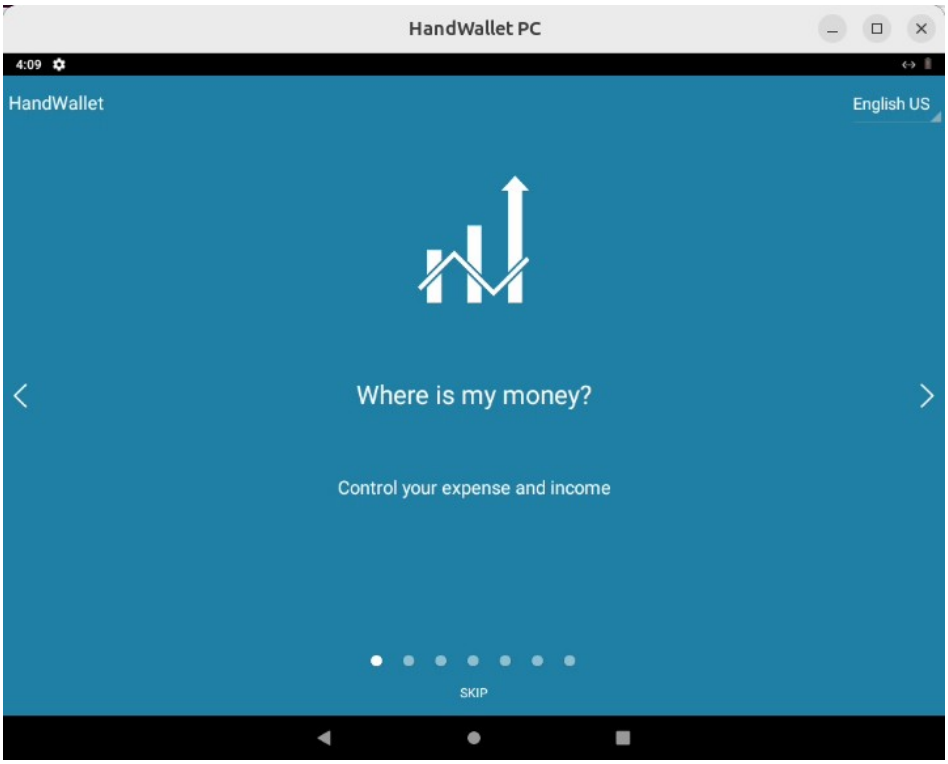



*Figura 8: Ekranet hyrëse në anglisht.*

## Zgjedhja e vendit dhe e monedhës

1. Te **Select country** zgjidhni vendin tuaj. Mund ta lëvizni listën ose të kërkoni në të.
2. Monedha ndryshon bashkë me vendin (në Shqipëri: leku). Mund ta ndryshoni te **Select currency**.
3. Klikoni **Next**.

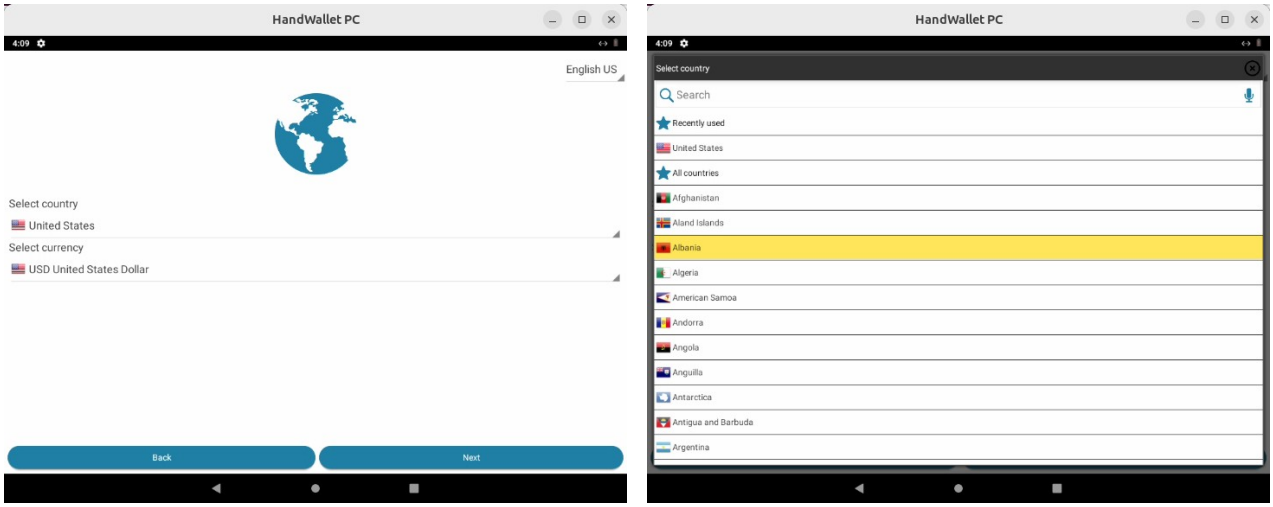



*Figura 9: Ekrani i vendit dhe monedhës (majtas) dhe lista e vendeve (djathtas), ku kemi zgjedhur «Albania».*

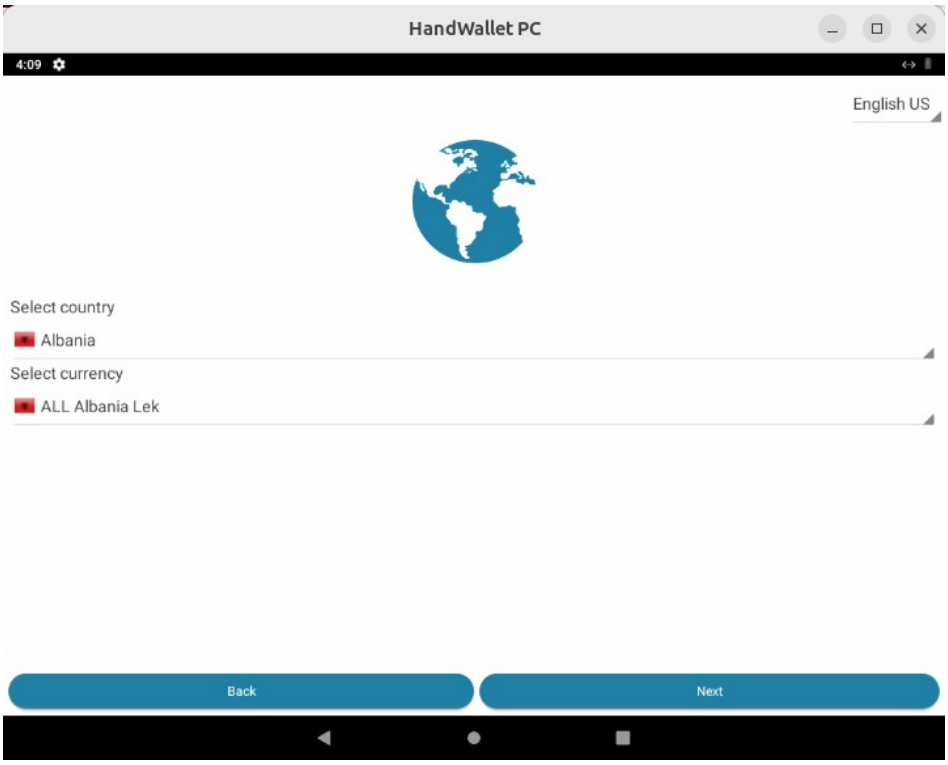



*Figura 10: Pas zgjedhjes së Shqipërisë: monedha tani është leku shqiptar (ALL).*

## Hapi 6: Veprimi juaj i parë

Në HandWallet çdo lëvizje parash quhet **veprim** (Action): një blerje, një faturë e paguar, një rrogë, një hua e kështu me radhë. Në fund të asistentit shfaqet ekrani «Actions», ende bosh, me ftesën për të shkruar veprimin tuaj të parë.

1. Klikoni butonin e rrumbullakët **+** në qoshe.
2. Zgjidhni llojin e veprimit: **Income** (të ardhura), **Expense** (shpenzim) ose **Else** (tjetër).
3. Te **What?** zgjidhni një kategori dhe pastaj një nënkategori, për shembull Food → Fruits & Vegetables.
4. Shkruani shumën. Te një shpenzim shuma shfaqet me shenjën minus.

5. Mund të shtoni një përshkrim, të ndryshoni datën dhe të zgjidhni si është paguar (para në dorë, kartë krediti etj.). Të gjitha këto janë opsionale.
6. Klikoni **Confirm**.

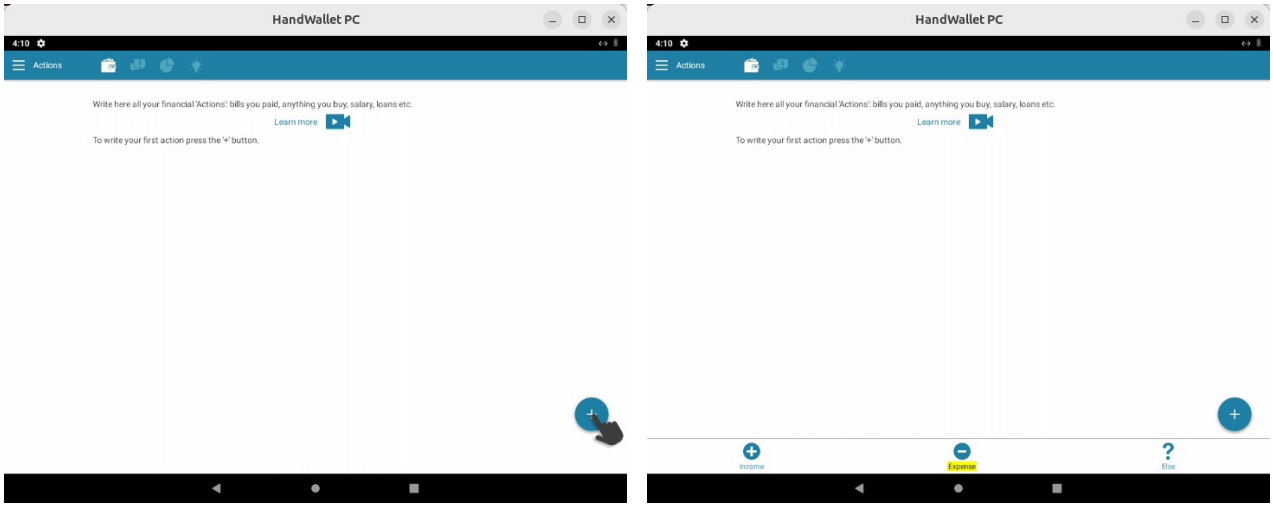



*Figura 11: Ekrani «Actions» para veprimit të parë (majtas). Pasi klikoni +, zgjidhni llojin e veprimit (djathtas).*

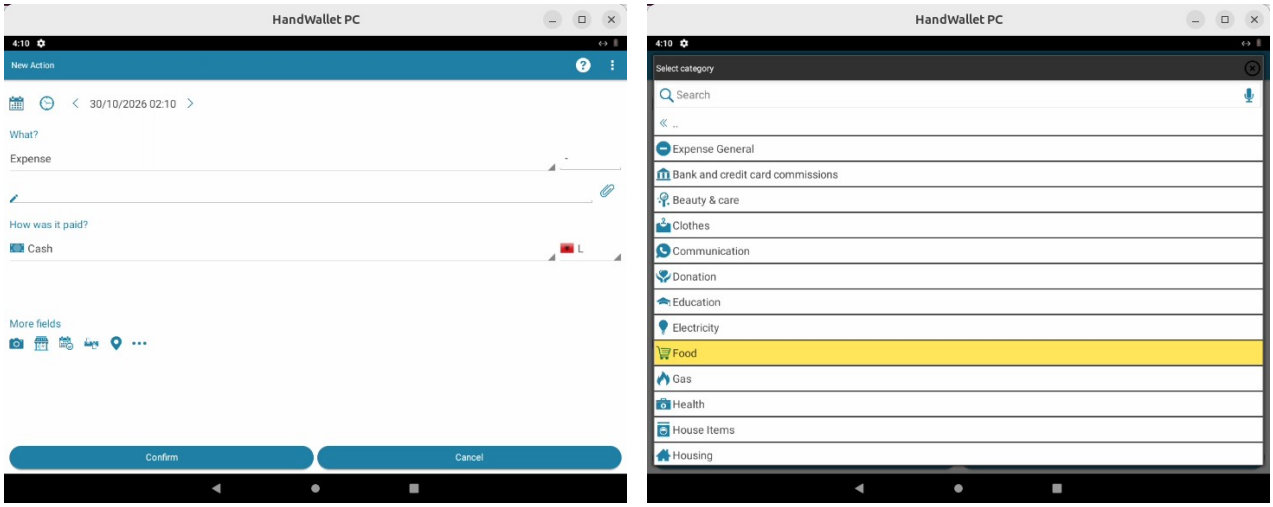



*Figura 12: Formulari «New Action» (majtas) dhe lista e kategorive (djathtas), ku kemi zgjedhur «Food».*

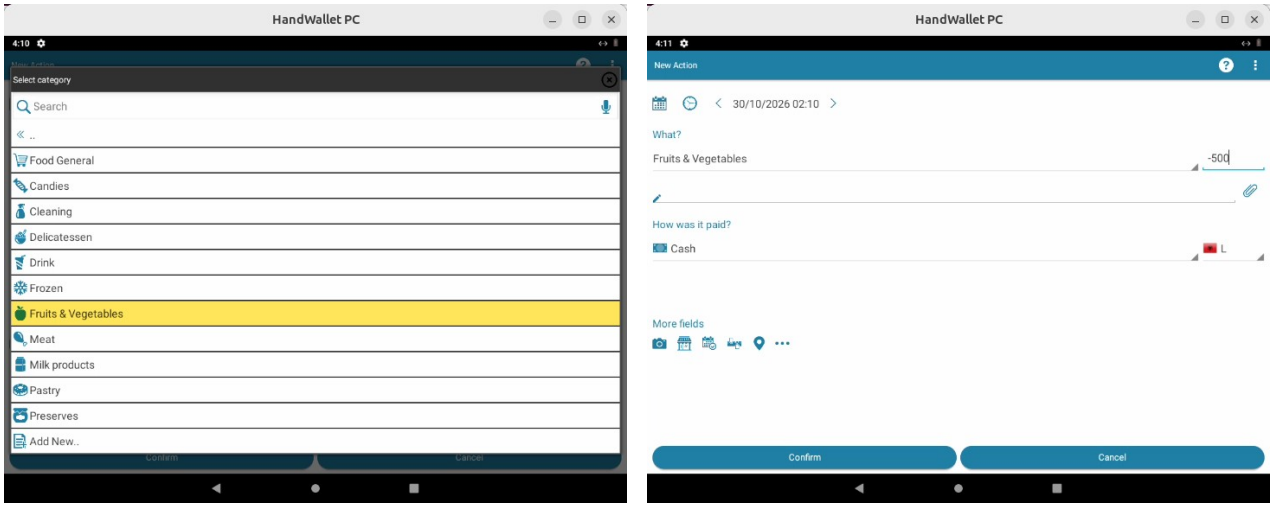



*Figura 13: Nënkategoritë (majtas), ku kemi zgjedhur «Fruits & Vegetables». Pas shkrimit të shumës (djathtas).*

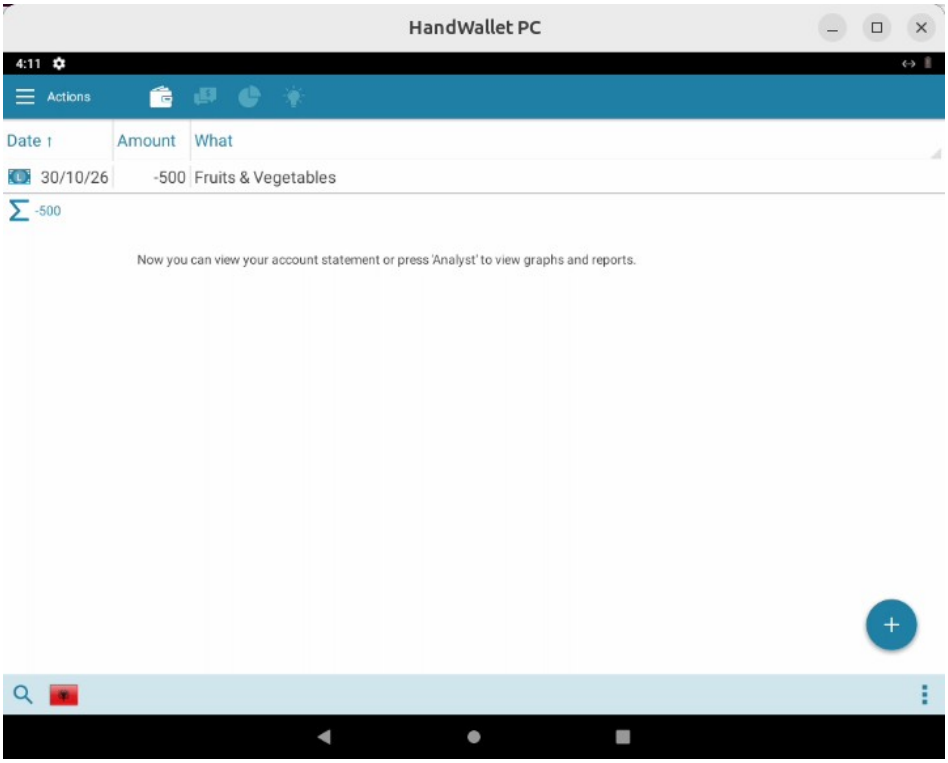



*Figura 14: Veprimi i parë u ruajt. Nga këtu mund të shkruani veprime të tjera, të shihni pasqyrën e llogarisë ose të shtypni «Analyst» për grafikë dhe raporte.*

## Shkrimi në gjuhën tuaj

HandWallet shkruan në të njëjtën gjuhë si kompjuteri juaj. Ndryshoni gjuhën e tastierës si zakonisht (në Ubuntu, për shembull, me **Super+Space**) dhe HandWallet ndryshon bashkë me të.

Kinezishtja, japonishtja, koreanishtja, vietnamishtja dhe tajlandishtja shkruhen me një metodë hyrjeje. Nëse kompjuteri juaj ka njërën prej tyre, HandWallet e shton vetë kur hapet (një shkarkim i vetëm prej rreth 50 MB). Pastaj shkruani si në kompjuter: sugjerimet shfaqen brenda dritares së HandWallet. Nëse kompjuteri juaj përdor fcitx5, tasti i tij i ndërrimit (**Ctrl+Space**) funksionon edhe në dritaren e HandWallet.

> Metoda e hyrjes për këto gjuhë është **fcitx5-android**, softuer i lirë me licencën LGPL-2.1, i përdorur pa ndryshime. Kodi burimor: https://github.com/fcitx5-android/fcitx5-android

## Zgjidhja e problemeve

| Çfarë ndodh | Çfarë të bëni |
|---|---|
| Klikimi i dyfishtë e hap skedarin në një program tjetër, ose nuk ndodh asgjë. | Skedari ende nuk ka leje për t'u ekzekutuar. Kthehuni te Hapi 3. |
| Mesazh (në anglisht): «Hardware virtualization is turned off in this computer's BIOS/UEFI settings» (virtualizimi është i çaktivizuar në BIOS/UEFI). | Aktivizoni virtualizimin në BIOS, siç shpjegohet te «A mbështetet versioni im i Linux?». |

| Çfarë ndodh | Çfarë të bëni |
|---|---|
| Mesazh (në anglisht): «Your user does not have permission to use hardware virtualization» (përdoruesi nuk ka leje të përdorë virtualizimin). | Në Terminal: `sudo usermod -aG kvm $USER`<br>Pastaj dilni dhe hyni përsëri. (Komanda e shton përdoruesin tuaj në grupin që mund të përdorë virtualizimin. sudo do t'ju kërkojë fjalëkalimin.) |
| Mesazh (në anglisht): «This Linux version is too old for HandWallet PC» (ky version i Linux është shumë i vjetër). | Përditësoni shpërndarjen në një version të mbështetur (shihni tabelën në fillim të udhëzuesit). |
| Mesazh (në anglisht): «There is not enough free space on this computer» (nuk ka hapësirë të mjaftueshme). | Lironi hapësirë në disk (të paktën 3 GB), pastaj hapeni përsëri. |
| Shtova një gjuhë në Linux, por HandWallet nuk shkruan në të. | Mbylleni HandWallet dhe hapeni përsëri. Në çdo hapje HandWallet kontrollon gjuhët e kompjuterit dhe shton atë që nevojitet. |
| Shkarkimi në hapjen e parë dështoi. | Kontrolloni lidhjen me internetin dhe hapeni përsëri. Shkarkimi fillon nga e para. |

## Ju duhet ndihmë?

Na shkruani në **support@handwallet.com** dhe përshkruani çfarë ndodhi. Nëse u shfaq një mesazh, bashkëngjitni një pamje ekrani të tij.